



新加坡艺术剧场 呈献
Arts Theatre of Singapore Ltd Presents

70年历史老牌华语剧场

www.artstheatre.com.sg Tel: 67027071

经典华语儿童剧

大闹天宫

Journey To The West - Trouble in Heaven

西游记



Date and Time: (School) 09/07/2025 – 11/07/2025, 1.45pm , 3.30pm

(Public) 12/07/2025 (sat) 11am, 4pm, 7.30pm

13/07/2025 (sun) 10.30am, 2.30pm

Venue: Drama Centre

(100 Victoria St, NLB 3rd Flr, Singapore 188064)

Ticket Price : \$35

10% Special Discount for 4 tickets and above

20% Special Discount for Berries World Students

Call SISTIC at 63485555 for details

Supported By:



故事简介

花果山一块巨石里蹦出一个石猴。石猴海外拜师学得一身好本领，这石猴就是孙悟空。

孙悟空学艺归来，向东海龙王借得定海之宝——如意金箍棒，又去地府强销生死簿。龙王，阎君去天庭告状，在太白金星的举荐下，玉皇大帝将孙悟空叫到天庭当弼马温。悟空在知道了弼马温是不入流的小官后，负气回到花果山，自封“齐天大圣”。

玉帝派天兵天将捉拿孙悟空，却被悟空打败，撤回天庭。玉帝在太白金星的建议下，第二次招安孙悟空，封他为有名无实的齐天大圣，并让他去管理蟠桃园。没过多久，王母娘娘开蟠桃大会，让七仙女到蟠桃园摘取仙桃，孙悟空在得知蟠桃会没请自己后，盗桃偷丹，扰乱蟠桃会，酒醒后自知闯下大祸，再次逃下界。

天庭第二次围剿花果山，孙悟空被太上老君的金刚镯打中头，被二郎神擒拿。于是太上老君将孙悟空带回兜率宫，放进八卦炉里炼丹，孙悟空不但没死反而炼出火眼金睛，四十九天后逃出八卦炉，大反天宫。后来，如来佛用五指山镇压了孙悟空，并告知其数百年后将有人来将他放出来。

Synopsis

From a big rock on Flower and Fruit Mountain, a monkey named Sun Wukong jumps out. He learns many skills and magical powers during his travels. When he returns home, he borrows a powerful item from the Sea Dragon King and causes trouble in the underworld by messing with the Book of Life and Death.

The Sea Dragon King and the King of Hell complained to the Jade Emperor in Heaven about him. Sun Wukong is summoned and given a low job as a stable keeper. Feeling insulted, he goes back to Flower and Fruit Mountain, calls himself the “Great Sage Equal to Heaven.”

The Jade Emperor sends troops to capture him, but Sun Wukong defeats them and escapes to Earth. After causing chaos at a peach banquet, he runs away again. Heaven attacks Flower and Fruit Mountain once more, and this time, Sun Wukong is captured and put in a furnace to be turned into pills. Surprisingly, he survives and gains new powers called Fiery Eyes and Golden Vision.

After escaping from the furnace, he rebels against Heaven again. Finally, the Buddha steps in, trapping him under a mountain and promising that someone will free him many years later.

新加坡艺术剧场，由一群热爱戏剧的中正中学学生创立于1955年。成立之初，新加坡艺术剧场便致力于华语戏剧经典作品的演出，如《日出》、《上海屋檐下》、《雷雨》、《少奶奶的扇子》、《娜拉》等。更推出了很多具有本土特色的作品如《风雨牛车水》等。



1995年在许崇正先生的带领下，新加坡艺术剧场正式注册为非牟利机构。剧场将重心转向儿童和学生戏剧方面，除了积极走入校园推行“全国学生戏剧小品表演与创意比赛”、“亚洲学生戏剧小品观摩会”，也制作了非常多受观众喜爱的儿童剧，如《小白兔》、《丑小鸭》、《猪八戒招亲》、《金银岛》、《木偶奇遇记》、《白雪公主》、《西游记》、《王子与乞丐》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事书》、《小蝌蚪找妈妈》、《小蜜蜂》、《阿里巴巴》、《哪吒》、《豆蔻镇的居民和强盗》、《三只小猪与小红帽》、《成语寓言剧》、《卖火柴的小女孩》、《小王子》、《环保小天使》、《防疫小天使》、《渔夫和金鱼》等。



新加坡艺术剧场过去近三十年来上演的儿童剧中，既有中华文学名著作品，也有西方儿童文学的作品，更有根据新加坡本地文学作品或是民间传说创作的演出，其中有不少曾多次被邀请去海外巡演或参加国际艺术节。2018年10月15日，艺术剧场被批准成为公益慈善机构，向剧场捐款的组织和个人，将可得到250%的税务回扣。多年来儿童剧的持续好评，累计了很多观众。我们的演出也得到学校的大力支持，并得到了国家艺术理事会的认可。

剧场每年推出3-6部儿童剧，观众量每年接近2万人。在很大程度上要归功于教育部的“文化随意门”计划。

一份辛劳，一份收获，我们会在儿童剧、校园戏剧方面继续加倍努力，让剧场的演出水平更上一层楼。前路尚远，但在艺术的道路上我们将永不言懈！



Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) was founded in 1955 by a group of students from Chung Cheng High School who were extremely passionate in performing. At the beginning of its establishment, Arts Theatre of Singapore started performing with Chinese classical drama, such as *Sunrise, Under the Roof of Shanghai, Thunderstorm, The Young Mistress's Love, Fan and Nala* etc. ATS also perform with localised themes, such as *Windy Chinatown* etc.

In 1995, under the leadership of Mr. Koh Chong Chiah. Arts Theatre of Singapore Ltd was officially registered as a non-profit organisation. ATS shifted its focus to children dramas. In order to promote their shows to schools in Singapore, they implemented the “National Drama Sketch Performance and Creativity Competition” and “Asian Drama Sketch Observation Conference”. ATS also produced lots of popular children’s plays such as *Little White Rabbit, Ugly Duckling, Zhu Ba Jie, Treasure Island, Pinocchio, Snow White, Journey to the West, The Prince and the Beggar, The Mermaid, The Little Witch’s Fairy, Tadpole Looking for Mother, Little Bee, Alibaba, Nezha, The Resident and Robber in Cardamom Town, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Idiom Fables series, The Little Match Girl, The Little Prince, Environmental protection little angel, Epidemic prevention little angel, Fisherman and goldfish* etc.

In the past thirty years, ATS have performed plays such as Chinese literary masterpieces, Western children’s literature and famous localised folklore. ATS was also invited to perform overseas and international theatre festivals. On 15 October 2018, ATS was approved as a public charity organisation. Those organisations and individuals who donate to the theatre received a 250% tax rebate. In result of the continuous praises over the years, ATS have accumulated a number of audiences. Our performances have received enormous support from schools and have been recognised by the National Arts Council (NAC).

Every year, ATS launches 3-6 children’s plays with an audiences of nearly 20,000. This is possible due to the help of “Committee To Promote Chinese Language Learning” program.

A piece of hard work, a piece of harvest, we will continue to give our all in promoting children’s drama. There is still a long way to go. We will never stop and will work even harder!

新加坡艺术剧场

Arts Theatre of Singapore



谭瑞荣
新加坡艺术剧场主席

多元艺术家，涉猎绘画和文学、戏剧领域。现为新加坡艺术剧场代理主席、《源》杂志总编辑。任新加坡社科大学“中国书画艺术鉴赏”课程主席期间，荣获10年讲师服务奖。

出版发行的著作有《字形画》系列丛书（五册）、学术专著《字形画识字法研究》、文论集《见山呓语》、画集《色相集》、《南洋空间》等。

美术作品在新加坡、中国、韩国、香港、台湾等国家和地区展出，获得各种奖项。多次举办个人画展及巡回展，画作被世界各地的收藏家、著名企业家、高等学府及专业机构收藏。

Mr Tan Rui Rong Chairman

Tan Ruirong is an artist of diverse skills. He has passions for painting and drama, also a fervent devotion for literature. He is currently the Chairman of Arts Theatre of Singapore Ltd and Chief Editor of “YUAN” Magazine. For more than a decade, he led the teaching of the course “Chinese Calligraphy & Painting Appreciation” in Singapore University of Social Science (SUSS), for which he was awarded the Lecturer Service Award in recognition his dedicated service to the institute.

Over the years, Ruirong published a range of works, including the Words & Images book series, “Words & Images Pedagogy” Thesis, Literary essays in “Jian San Yi Yu”, and fine art albums “Se Xiang Ji” and “The Nanyang Space”.

Artworks created by Ruirong won several prestigious awards and were exhibited in major events internationally, held in countries and regions such as Singapore, China, South Korea, Hong Kong and Taiwan. His artworks were also seen in several solo exhibition tours, sought after, and included into the collections of collectors, prominent persons, influential entrepreneurs, and notable organisations worldwide.



许崇正
新加坡艺术剧场总裁

前花旗银行区域电脑中心 (Citibank Regional Data Centre) 的高级副总裁 (于2010年退休)。于1971年加入新加坡艺术剧场, 自1986年担任艺术剧场主席至2017年, 目前是艺术剧场的首席执行官。2000年国家为了表扬他在协助推动艺术文化发展所作的贡献, 国家元首授予他社会服务奖章PBM。

Mr Koh Chong Chiah
Chief Executive Officer (CEO)

Mr Koh who was a Senior Vice President of Citibank Regional Data Centre (retired in 2010). He joined Arts Theatre of Singapore Ltd (ATS) in 1971, he was the chairman of ATS from 1989 to 2017. He is currently the Chief Executive Officer (CEO) of ATS. In 2000, with recognition of his contribution to promote the development of arts and culture. The President of Singapore awarded him the Social Service Medal PBM.



艾家琪

新加坡艺术剧场艺术总监、导演

2002年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。新加坡新移民杰出贡献奖得主。编剧及导演过的作品有：《笑声》、《三只小猪与小红帽》、《白雪公主》、《小熊请客》、《泡泡口香糖》、《美人鱼》、《小魔女的童话故事》、《灰姑娘》、《我是笨小孩？》、《你们真坏蛋》、《成长》、《颜色不见了》、《小王子》、《王子与乞丐》、《防疫小天使》、《环保小天使》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《西游记之天竺收玉兔》、《火焰山》、《哪吒》、《帮与不帮》、《小蝌蚪找妈妈》、《和书一起飞》系列、《金银岛》、《一条活动的百纳被》、《渔夫和金鱼》、《灰姑娘》、《小魔女的童话故事2》等。



顾芝绮

助理艺术总监、音效控制

现任职于新加坡艺术剧场。曾参演话剧：《八个女人》、《后宫甄嬛传》、《玩偶之家》、《日出》、《大雷雨》、《我和春天有个约会》等。编导作品：相声剧《一路笑》、《白色天空》、《病菌王国历险记》、《鱼跃龙门》、《守株待兔》、《东郭先生与狼》等。曾参与《春到河畔》等大型文艺晚会的演出及节目编排。曾参演新传媒Creative Video Award 2011参赛作品《WHO?谁》及参与新传媒综艺节目《上班不留白》的录制。目前担任新加坡多所中小学华文演艺及戏剧课程教练。

Ai Jia Qi

Artistic Director, Director

Graduated from the Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre in 2002. She was awarded the “3rd New Immigrants Outstanding Contribution” during the Hua Yuan Association 18th Anniversary Celebration award ceremony. Her scriptwriting and director works includes: *Laughter, The Three Little Pigs and Little Red Riding Hood, Snow White, Bear Treat, Bubble Gum, Mermaid, KiKi and Her Magical Stories, Cinderella, I am a stupid kid, You Are Bad Guys, Growing Up, The Color Is Gone, The Little Prince, The Prince and the Beggar, The Little Angel of Epidemic Prevention, The Little Angel of Environmental Protection, Zhu Ba Jie Wedding Proposal, The Ugly Duckling, Journey to the West: Monkey King and the Jade Rabbit, The Flaming Mountain, Nezha, Help or Do Not Help, Little Tadpoles Looking for Mom Treasure Island, The Fisherman and the Goldfish, Cinderella, KIKI and Her Magical Stories 2* etc.

Gu Zhiqi

Assistant Artistic Director, Sound Controller

Currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Performed in dramas such as: *Eight Women, The Legend of Zhen Huan in the Harem, A Doll's House, Sunrise, I Have a Date with Spring* etc. Directed works: *Laughter all the way, White Sky, Adventures in the Kingdom of Germs, Fish Leaping over the Dragon Gate, Waiting for the Rabbit, Mr Dongguo and the Wolf*. Mediacorp Creative Video Award 2011 entry *WHO? Who* Mediacorp's variety show *No Blank at Work*. She is also an instructor in multiple primary and secondary schools teaching Chinese performing arts.



徐啸天
武术指导

前新加坡国家武术队队员。前新加坡武装部队文工团编导及舞蹈员。本地武术学院-武术之家的艺术编导。作为新加坡本土知名戏曲武生，武术、翻滚特技、舞狮舞龙、踩高跷、中华击鼓无一不通，常年参与本地多间戏曲团体的戏曲演出。作为武术指导也一直活跃于本地剧团，如：新加坡艺术剧场《孙悟空大闹天宫》、《哪吒》、《火焰山》、《天竺收玉兔》、《猪八戒招亲》等。剧目的武术指导及演员。实践剧场《天门决》的武术/动作指导及演员。参与过其他本地大型节目编排如：国际奥林匹克会议开幕礼（2005）。青年奥运会开幕礼（2010）。妆艺游行（2012及2015）。东运开幕及闭幕礼（2015）。国庆庆典（2006, 2008, 2009, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017）。



孙美玲
编舞导师、仙女

新加坡艺术剧场资深演员、戏剧导师。毕业于新加坡南洋艺术学院华语戏剧系。参演舞台剧如：《小蝌蚪找妈妈》、《丑小鸭》、《你们真坏蛋》、《西游记》、《成语寓言剧》、《一路笑系列》等。话剧：《我和春天有个约会》、《大雷雨》、《玩偶之家》、《婚事》等。单人故事剧：《海的女儿》。曾担任《西游记》、《我和春天有个约会》等话剧的灯光设计。曾参与《春到河畔》等大型文艺晚会的演出。

Gordon

Martial Arts Instructor

Former member of the Singapore National Wushu Team. Former choreographer and dancer of the Singapore Armed Forces Cultural Troupe. He was once an artistic director of the local martial arts academy - House of Martial Arts. As a well-known opera martial arts student in Singapore, he is proficient in martial arts, tumbling stunts, lion and dragon dance, stilt walking, and Chinese drumming. He has participated in many local opera performances all year round. As a martial arts instructor, he has also been active in local theatre troupes, such as being a martial arts instructor and actor for Art Theater of Singapore. Acted in production such as *Monkey King Havoc in Heaven*, *Nezha*, *Flaming Mountain*, *Tianzhu Harvest Jade Rabbit*, *Zhu Bajie's Marriage*. Martial arts/action director and actor of *The Theatre Practice "Tianmen Jue"*. Participated in other local large-scale programming such as: the opening ceremony of the International Olympic Conference (2005). Opening Ceremony of the Youth Olympic Games (2010). Chingay Parade (2012 & 2015). SEA Opening and Closing Ceremonies (2015). National Day celebrations (2006, 2008, 2009, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017).

Sun Meiling

Dance Choreography, Fairy

Senior actor and drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in all kinds of performances with Arts Theatre of Singapore Ltd, such as: *Little Tadpole Looking for Mom*, *Ugly Duckling*, *You Are Bad Guys*, *Journey to the West*, *Idiom Fables*, *Laughing All the Way* etc. Dramas such as: *I Have a Date with Spring*, *Thunderstorm*, *A Doll's House*, *Marriage* etc. Single story play: *Daughter of the Sea*. Once a lighting designer for *Journey to the West* and *I Have a Date with Spring*. She also participated in the performances of *Spring to the Riverside* and other large-scale cultural evenings.



陳彥儒
孙悟空

就读于国立台湾艺术大学戏剧学系，参与许多杂耍与特技之演出，演出作品：《The Fun》、《十二月》、《哪你狗类》、《鹰扬万里》、《武松打虎》、《毕业大作战》、《神游记》、《大武术》、《门》、《西游记之火焰山》等。



晁钰婷
太白金星

新加坡艺术剧场资深演员、戏剧导师。毕业于新加坡南洋艺术学院华语戏剧系。2015年获得 University of Essex 学士学位。参演舞台剧如：《灰姑娘》、《一路笑》、《火焰山》、《哪吒》、《狮城笑谈》、《小白兔》、《成语寓言剧》、《猪八戒招亲》、《丑小鸭》等。也曾参与拍摄由舌尖上的狮城赞助的微电影《王的男人寻食记》。参与拍摄新传媒《上班不留白》等。



王伟样
玉帝

国立台北艺术大学剧场艺术创作研究所表演艺术硕士 (Master of Fine Arts (MFA))。在新加坡多个剧团担任首席演员，编导，戏剧总监等职务。主演的话剧包括：《问天》、《归来女士》、《金银岛》、《马兰花》、《茉莉公主》、《哪吒》、《一条绳》、《差不多先生》、《阿正人生记》、《纪念碑》、《王子与乞丐》、《青春禁忌游戏》、《文明城市》、《小王子》、《我只在乎你》、《贵妇还乡》、《再别康桥》等。

Chen Yen-Ju

Monkey King

Currently a student at National Taiwan University of Arts- Theatre Department. He participated in many juggling and stunt performances. Performances work: *The Fun, December, Where Are You Dogs, Eagle Soars Thousands of Miles, Wu Song Fights the Tiger, Graduation Battle, God's Journey, Great Martial Arts, The Door, Journey To The West - The Flaming Mountain* etc.

Chao yuting

Taibai Jinxing

Senior actor and drama instructor at Arts Theatre of Singapore Ltd. Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. Participated in performances such as *Cinderella, Laughing All the Way, Flaming Mountain, Nezha, Lion City Joke, "Little White Rabbit, Idiom Fables* etc. Short film: *The King's Man Searching for Food* sponsored by Lion City. She also participated in the filming of Mediacorp's *No Blank at Work*.

Wang Weiyang

Jade Emperor

Master of Fine Arts (MFA) in Performing Arts at the Graduate Institute of Theatre Arts Creation, Taipei National University of the Arts. His experiences include being in our local theatre by helping out as an actor, choreographer, theatre director etc. His works includes: *Wen Tian, The returning lady, Treasure island, Ma Lan Hua, Princess Jasmine, Nezha, A Rope, Mr. Almost, A Zheng's Life Story, Monument, The Prince and the Beggar, Youth Taboo Games, Civilized City, The Little Prince, I Only Care About You, The Lady Returns Hometown, Farewell to Cambridge* etc.



韩亦涵
二郎神

就读于莎顿国际学院表演系。曾参演作品：《红玫瑰与白玫瑰》《西游记之大闹天宫》等。



蒋佑堃
托塔李天王

就读于莎顿国际学院表演系。曾参演电视剧《上甘岭》、《侦察英雄》、广告黄磊《双汇筷厨》、话剧《海市蜃楼》、《堂吉诃德》、《绿荫里的红塑料桶》、《潇洒女孩》、新加坡958凤凰网《走一走》摄像，新加坡《数字现象》摄像，新加坡音乐剧《再现，歌中情》字幕制作，宣传制作。



寇晓旭
天蓬元帅

毕业于莎顿国际学校表演系。参演影视作品：《师徒》、《编号1010》。舞台剧：《蠢货》、《伪君子》、《王子与乞丐》、《幸福如此简单》、《哪吒》、《红山传说》、《白雪公主》、《大迁徙》、《小蝌蚪找妈妈》。导演作品：《晓旭》、《守》。

Jason Han Yihan

Erlang Shen

Studied at Shelton International College in Singapore. Works includes: *Red Rose White Rose, Journey To The West - Trouble In Heaven* etc.

Jiang Youkun

Pagoda-Bearing Heavenly King

Studied at Shelton International College in Singapore. Works includes: *Battle of Triangle Hill, Reconnaissance Hero* and appeared in a commercial with Huang Lei for *Shuanghui Kuai Chu. Mirage, Don Quixote, The Red Plastic Bucket in the Green Shade, Free-Spirited Girl*. He also worked as a cameraman for Singapore's 958 Phoenix Network program Take a Walk and for the show *Digital Phenomenon*. In addition, he was responsible for subtitle production for the Singaporean musical *Reappearance: Emotions in Songs* and has experience in promotional and publicity production.

Kou Xiaoxu

Marshal Tianpeng

Graduated from Shelton International College in Singapore. Work includes: *Master and Apprentice, Hypocrite, The Little Prince, Happiness is so simple, Nezha, The Legend of Redhill, Snow White, The Great Migration, Tadpole Looking For Mom*. Directed works: *Xiaoxu and Guard*.



张牧华
哪吒、官差

就读于莎顿国际学校表演系。曾参演作品：《婆婆妈妈》、《暗恋桃花源》、《哪吒》、《白雪公主》、《新游记》、《大迁徙》等。



薛凯鸿
土地公、官差、天兵

就读于莎顿国际学校表演系。曾参演作品：《红山传说》、《白雪公主》、《新游记》、《大迁徙》等。



张锦灏
阎王、官差、天兵、土地公

就读于莎顿国际学院表演系。曾参演作品：《你看起来很好吃》、《红山传说》等。

Zhang Muhua

Nezha, Yamen Officer

Studying at Shelton International College in Singapore. Works included: Mother-in-law and Daughter-in-law, Secret Love in Peach Blossom Land, *Ne zha*, *Snow White*, *Journey to Singapura*, *The Great Migration* etc.

Xue Kaihong

Earth God, Yamen Officer, Celestial Troops

Studying at Shelton International College in Singapore. Works included: *The Legend of Red hill*, *Snow White*, *Journey to Singapura*, *The Great Migration* etc

Zhang Jinhao

King of Hell, Yamen Officer, Celestial Troops, Earth God

Studied at Shelton International College in Singapore. Has performed in productions such as *You Look Delicious* and *The Legend of Red Hill* etc.



浩特

官差、天兵、土地公

就读于莎顿国际学院表演系。曾参演过：《变色龙》、《玩偶之家》、《李尔王》、《大胆妈妈和她的孩子们》、《红玫瑰与白玫瑰》音乐剧：《新游记》等。



胡庭源

天兵

就读于莎顿国际学校表演系。曾参演作品：《红玫瑰与白玫瑰》、《日出》、《满江红》等。



武科江

天兵，猴子

就读于新加坡莎顿国际学院表演系。出演的戏剧作品：《西游记之大闹天宫》，曾学过几个月播音主持。

Haote

Yamen Officer, Celestial Troops, Earth God

Studying at Shelton International College in Singapore. Works included: *The Chameleon, A Doll's House, King Lear, Mother Courage and Her Children, Red Rose, White Rose, Journey to Singapura* etc.

Hu Tingyuan

Celestial Troops

Studying at Shelton International College in Singapore. Works included: *The Chameleon, Sunrise, Full River Red* etc.

Wu Kejiang

Celestial Troops, Monkey

Studying at Shelton International College in Singapore. Works included: *Journey To The West - Trouble In Heaven*. Had studied broadcasting and hosting for several months.



王琪皓
猴子

就读于新加坡莎顿国际学院表演系。出演的戏剧作品：《西游记之大闹天宫》。



曲翔之
猴子

2013年毕业于新加坡南洋艺术学院戏剧系。同年加入新加坡电视台，现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《勇闯黑森林》、《西游记之猪八戒招亲》、《丑小鸭》、《我不是笨小孩》、《小蝌蚪找妈妈》、《王子与乞丐》、《渔夫和金鱼》、《帮与不帮》、《成语寓言剧》、《小蝌蚪找妈妈》、《白雪公主》、《大迁徙》等。



王俐雯
猴子

毕业于南洋艺术学院戏剧系。现任职于新加坡艺术剧场。参演舞台剧有：《以父之名》、《上海滩》，《上海滩》、《等待戈多》、《谁杀了王迪》、《The wives》、《偷心》、《Isolate》、《渔夫和金鱼》、《小魔女的童话故事书2》、《帮与不帮》、《成语寓言剧之“聪明”先生》、《小蝌蚪找妈妈》、《王子与乞丐》、《白雪公主》、《大迁徙》等。也参与过新传媒和学生短片的拍摄。

Wang Qihao

Monkey

Studied at Shelton International College in Singapore. Works included: *Journey To The West - Trouble In Heaven*.

Qu Xiangzhi

Monkey

Graduated in 2013 from Nanyang Academy of Fine Arts- Mandarin Theatre and joined Singapore TV station (MediaCorp). He is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Brave in the Black Forest, Journey to the West- Zhu Ba Jie Wedding Proposal, Ugly Duckling, Am I Stupid, Little Tadpoles Looking for Mom, The Prince and the Pauper, The Fisherman and the Goldfish, Help or do not help, Idioms, Tadpole Looking For Mom, Snow White, The Great Migration* etc.

Ong Li Wen

Monkey

Graduated from Nanyang Academy of Fine Arts - Mandarin Theatre. She is currently a staff at Arts Theatre of Singapore Ltd. Works includes: *Slient Witness, Shanghai Beach, King Lear, Waiting for Godot, Who Killed Wang Di, The Wives, Closer, Isolate, The Fisherman and the Goldfish, KIKI and her Magical Stories 2, Help or do not help, Proverbs - "Mr Smart", Tadpole Looking For Mom, The Prince and the Pauper, Snow White, The Great Migration* etc. She also participated in the filming of MediaCorp and student short films.



尹思源
仙女

就读于新加坡莎顿国际学院表演系，出演的戏剧作品：《红玫瑰与白玫瑰》、《笑看生活-过犹不及》、《西游记之大战黄袍怪》、《玩偶之家》、《暗恋桃花源》、《白雪公主》、《致1999年的自己》等影视作品。



梁振颖
仙女

就读于新加坡莎顿国际学院表演系，出演的戏剧作品：《哪吒》《红玫瑰与白玫瑰》。



李沐琪
仙女

就读于新加坡莎顿国际学院表演系，出演的戏剧作品：《过犹不及》，《暗恋桃花源》、《哪吒》。参与过新加坡齐鲁会新春联谊主持人。

Yin Siyuan

Fairy

Studying at Shelton International College in Singapore. Works include: *Red Rose and White Rose, Laughing at Life - Too Much of a Good Thing, Journey to the West: The Battle with the Yellow Robe Demon, and A Doll's House. Secret Love in Peach Blossom Land, Snow White*. She has also appeared in film and television works such as *To Myself in 1999* etc.

Liang Zhenying

Fairy

Studying at Shelton International College in Singapore. Works include: *Nezha, Red Rose and White Rose* etc.

Li Muqi

Fairy

Studying at Shelton International College in Singapore. Works include: *Excessive Is Too Much, Secret Love in Peach Blossom Land, Nezha* etc. She also participated as a host for the Chinese New Year Gala organised by the Qilu Association of Singapore.



王梓翎
仙女

就读于桑德兰大学影视制作专业。导演作品：《守》、《少年》、《About the Love of Stray Dogs》。演出作品：《大迁徙》、《小蝌蚪找妈妈》等。



曾诗怡
仙女

就读于新加坡莎顿国际学院表演系。出演的戏剧作品：《西游记之大闹天宫》。



淡嘉怡
仙女

就读于新加坡莎顿国际学院表演系。出演的戏剧作品：《西游记之大闹天宫》。

Wang Ziling

Fairy

Studying at Shelton International College in Singapore - Film TV and Media Production Works included: *Guardian, Youth, About the Love of Stray Dogs*. Theatre works include: *The Great Migration, Tadpole Looking For Mom* etc.

Zeng Shiyi

Fairy

Studying at Shelton International College in Singapore. Works included: *Journey To The West - Trouble In Heaven*.

Dan Jiayi

Fairy

Studying at Shelton International College in Singapore. Works included: *Journey To The West - Trouble In Heaven*.



安昱颖 Clementine An
摄影摄像监制



卢焯筠 Lu Yejun
摄影摄像



姚煜凡 Yao Yufan
摄影摄像

也要感谢后台人员：雷础祎、祁一树、廖俊钦、林姿仪。
We also want to thank the backstage crew: Lei Chuyi, Qi Yishu, Liao Junqin,
and Kermaine.

填字题

(根据问题, 把正确答案填进下列方格中)

- 1) 孙悟空拿走了东海龙王的什么宝物?
- 2) 玉皇大帝派谁前去诏安孙悟空?
- 3) 孙悟空回到花果山自封什么名号?
- 4) 掌管天河八万水兵的是谁?

定		海	针
太		金	星
齐	天	大	
	篷	元	帅

连线题

(划线把相对应的答案连接起来)

下列的人物，他们分别使用什么兵器？

孙悟空

火焰枪

哪吒

玲珑宝塔

天蓬元帅

如意金箍棒

托塔李天王

成九齿钉耙

1) 孙悟空第一次上天庭，玉皇大帝封他什么官职？

- A 弼马温
- B 太白金星
- C 齐天大圣

2) 孙悟空大闹天宫后回到了哪里？

- A 御马监
- B 花果山
- C 蟠桃园

3) 孙悟空最后被谁压在了五指山下？

- A 托塔李天王
- B 二郎神
- C 如来佛祖

填空题

(将正确答案填写在题中横线上)

1) 《西游记之大闹天宫》是新加坡 剧场为广大儿童和家长呈现的大型华语 剧，演出地点 。这出戏主要讲述的是孙悟空不满玉皇大帝封他做养马的弼马温，回到花果山自封齐天大圣。二上天庭之后，因蟠桃会没有请他，孙悟空大闹了蟠桃会，盗了太上老君的仙丹，玉帝派十万天兵捉拿孙悟空，都不是孙悟空的对手！最后，玉皇大帝请来了如来佛祖将孙悟空压在了五行山下的故事。

2) 新加坡艺术剧场将在2025年7月9日至7月13日为广大观众呈现大型儿童剧《 _____ 》，届时欢迎大家前来观赏。（此题答案在此特刊中有提示）。

鸣谢： Acknowledgements:

感谢国家艺术理事会、中华语言文化基金、百力果、新加坡莎頓国际学院、程婕博士、联合早报、Capital 95.8 城市频道、以及支持和协助本次演出的各界机构及学校老师们！

Special thanks to NAC, Chinese Language & Culture Fund, Berries World, Shelton College International, Dr ChengJie, Lianhe Zaobao, Capital 95.8FM, as well as all organisation and teachers who assisted in this performance!

服装设计及制作：艾家琪

舞台监督：艾家琪

舞美绘图：艾家琪

灯光设计：许崇正

道具布景制作：曲翔之、许崇正

票务：许崇正、王俐雯

特刊设计：王俐雯

Costume design and production: Ai Jia Qi

Stage Management: Ai Jia Qi

Stage Designer: Ai Jia Qi

Lighting Designer: Koh Chong Chiah

Set design and props production: Qu Xiang Zhi, Koh Chong Chiah

Ticket Sales: Koh Chiong Chiah, Ong Li Wen

Booklet Designer: Ong Li Wen

Contact us at:

67 Ubi Road 1 #09-05 Oxley Bizhub 1 S(408730)

 +65 67027071

 Email: artst@artstheatre.com.sg

 Arts Theatre of Singapore Ltd 新加坡艺术剧场

 [artstheatreofsingapore](https://www.instagram.com/artstheatreofsingapore)

 新加坡艺术剧场 ARTS

Scan QR code to contact us!

请扫描以下的QR码联系我们!

